

РЕЗОЛЮЦИЯ FAL.1(17)

принята 17 сентября
1987 года

ПРИНЯТИЕ ПОПРАВК К КОНВЕНЦИИ ПО ОБЛЕГЧЕНИЮ
МЕЖДУНАРОДНОГО МОРСКОГО СУДОХОДСТВА 1965 ГОДА
С ПОПРАВКАМИ

КОМИТЕТ ПО УПРОЩЕНИЮ ФОРМАЛЬНОСТЕЙ,

ССЫЛАЯСЬ на пункт 2а статьи VII Конвенции по облегчению международного морского судоходства 1965 года с поправками, далее именуемой "Конвенция", касающийся процедуры внесения поправок к Приложению к Конвенции,

ССЫЛАЯСЬ ДАЛЕЕ на функции, которые Конвенция предоставляет Комитету по упрощению формальностей для рассмотрения и принятия поправок к Конвенции,

РАССМОТРЕВ на своей семнадцатой сессии поправки к Приложению к Конвенции, предложенные и распространенные в соответствии с пунктом 2а статьи VII Конвенции,

1. ПРИНИМАЕТ в соответствии с пунктом 2а статьи VII Конвенции поправки к Стандартам 5.11 и 5.12, а также Рекомендуемым практикам 2.3.4, 2.6.1 и 5.4 Приложения к Конвенции, тексты которых приведены в приложении к настоящей резолюции;

2. ОТМЕЧАЕТ, что в соответствии с пунктом 2b статьи VII Конвенции вышеупомянутые поправки вступают в силу 1 января 1989 года, если до 1 октября 1988 года по меньшей мере одна треть договаривающихся правительств Конвенции не известят Генерального секретаря в письменной форме, что они не принимают упомянутые поправки;

3. ПРОСИТ Генерального секретаря в соответствии с пунктом 2а статьи VII Конвенции направить поправки, содержащиеся в приложении, всем договаривающимся правительствам Конвенции по облегчению международного морского судоходства 1965 года с поправками;

4. ПРОСИТ ДАЛЕЕ Генерального секретаря незамедлительно сообщить всем правительствам, подписавшим Конвенцию, о принятии и вступлении в силу поправок.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКИ 1987 ГОДА К ПРИЛОЖЕНИЮ К КОНВЕНЦИИ
ПО ОБЛЕГЧЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО МОРСКОГО СУДОХОДСТВА
1965 ГОДА С ПОПРАВКАМИ

Рекомендуемая практика 2.3.4 повышается до Стандарта и изменяется следующим образом:

"2.3.4 Стандарт. Государственные власти принимают вместо Декларации о грузе экземпляр судового манифеста при условии, что он содержит по меньшей мере сведения, требуемые в соответствии с Рекомендуемой практикой 2.3.1 и Стандартом 2.3.2, подписан и заверен, а также датирован в соответствии со Стандартом 2.3.3".

Добавляется следующая новая Рекомендуемая практика 2.3.4.1:

"2.3.4.1 Рекомендуемая практика. В качестве альтернативы Стандарту 2.3.4 государственные власти могут принимать экземпляр транспортного документа, подписанный или удостоверенный в соответствии со Стандартом 2.3.3, или его заверенную подлинную копию, если это целесообразно с точки зрения характера и количества груза и при условии, что любые сведения, необходимые в соответствии с Рекомендуемой практикой 2.3.1 и Стандартом 2.3.2, которые не содержатся в таких документах, представляются в другой форме и надлежащим образом заверяются".

Рекомендуемая практика 2.6.1 повышается до Стандарта и изменяется следующим образом:

"2.6.1 Стандарт. Государственные власти не требуют включения в судовую роль сведений, иных чем следующие:

- название и национальная принадлежность судна
- фамилия
- имена
- национальность
- звание или должность
- дата и место рождения
- род и номер документа, удостоверяющего личность
- порт и дата прибытия
- откуда прибыл".

Рекомендуемая практика 5.4 изменяется следующим образом:

"5.4 Рекомендуемая практика. Государственным властям следует обеспечить бесплатную работу своих служб в порту в течение обычного времени их работы. Государственным властям следует устанавливать обычное время работы своих служб в портах в соответствии с обычными периодами разгара работы".

Раздел 5F изменяется следующим образом:

"F АВАРИЙНАЯ ПОМОЩЬ

5.11 Стандарт. Государственные власти упрощают формальности, связанные с приходом и отходом судов, занятых в работе по устранению последствий стихийных бедствий, операциях по борьбе с загрязнением или предотвращением загрязнения моря или в других аварийных операциях, необходимых для обеспечения безопасности на море, безопасности населения или защиты морской среды.

5.12 Стандарт. Государственные власти максимально облегчают формальности, связанные с въездом и таможенной очисткой лиц, груза, материала и оборудования, необходимых для использования в ситуациях, описанных в Стандарте 5.11".

中文、俄文、西班牙文正式译文的核证无误的副本

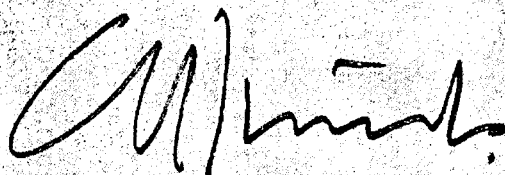
Заверенная копия текстов официального перевода
на испанский, китайский и русский языки

Copia certificada de las traducciones oficiales en los idiomas chino, español
y ruso.

国际海事组织秘书长代表：

За Генерального секретаря Международной морской
организации:

Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:



伦敦，

Лондон，

Londres，

15 August 1988